

KRAFT&DELE

PROFESIONÁLNÍ

18V RÁZOVÝ KLÍČ

KD1765 (HL-TW08Li-1180)

X-SERIES
by KRAFT&DELE

NÁVOD K POUŽITÍ

Překlad původních pokynů



USCHOVEJTE SI TUTO PŘÍRUČKU

Tento dokument obsahuje bezpečnostní a provozní pokyny a informace o záruce.

Doklad spolu s dokladem o koupi uchovávejte na suchém místě.

BATERIE A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY



KD1765

Obecné bezpečnostní informace o elektrických zařízeních

Upozornění ! Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro pozdější použití.

Termínem "elektrický spotřebič" se v upozorněních v tomto dokumentu rozumí elektrický spotřebič připojený ke zdroji elektrické energie prostřednictvím napájecího kabelu nebo elektrický spotřebič napájený z baterie (bezdrátový).

1. Místo výkonu práce

- a) Pracoviště by mělo být čisté, uklizené a dobře osvětlené. Špinavé a tmavé prostory mohou být příčinou nehod.
- b) Nepoužívejte elektrické zařízení ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické zařízení vytváří elektrické jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) Děti a okolostojící osoby nepouštějte do pracovního prostoru. Zabraňte dětem a okolostojícím osobám, aby odváděly vaši pozornost, protože mohou ohrozit obsluhu stroje.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčky spotřebiče musí pasovat do zásuvek. Zástrčka nesmí být v žádném případě upravována. Použití originálních napájecích komponentů (zástrček, zásuvek) zajišťuje větší bezpečnost než jakékoli upravené komponenty.
- b) Nedotýkejte se uzemněných součástí, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Napájecí kabel se v žádném případě nesmí používat k přenášení, přemísťování nebo odpojování spotřebiče. Napájecí kabel se nesmí nacházet v blízkosti zdrojů tepla, olejů, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo prodloužené napájecí kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Při používání přístroje venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití nevhodné šňůry při venkovním provozu může vést k úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

- a) Vždy udržujte pozornost. Soustřeďte se na práci. Chovejte se rozumně. Nepoužívejte stroj, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či jiných stimulačních látek. Každá chvíle nepozornosti může způsobit vážnou nehodu.
- b) Používejte ochranné pomůcky a vždy používejte ochranné brýle. Používání vhodných osobních ochranných prostředků pro daný typ zařízení a prováděnou práci (např. protiprachová maska, neklouzavý oděv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu) snižuje riziko úrazu.
- c) Vyvarujte se nechtěného spuštění spotřebiče. Před připojením zástrčky spotřebiče do zásuvky se ujistěte, že je vypínač na spotřebiči vypnutý. Uchopení spotřebiče v blízkosti vypínače při jeho přenášení může vést ke stisknutí vypínače a vážné nehodě.
- d) Před spuštěním spotřebiče vyjměte všechny seřizovací klíče. Klíč nebo jiné nářadí ponechané na pohyblivých částech spotřebiče může způsobit nehodu.
- e) Udržujte stabilní postoj. Udržujte stabilní postoj, abyste v pracovní poloze neztratili rovnováhu.
- f) Používejte vhodný ochranný oděv. Vždy noste chrániče sluchu. Nenoste volný oděv ani šperky, protože se mohou zachytit v přístroji.

rotující části strojů. Pokud má obsluha dlouhé vlasy, musí nosit speciální ochrannou síť.
g) Pokud je stroj vybaven odsávacím nebo sběrným zařízením, ujistěte se, že je ke stroji dobře a přesně připojeno. Použití těchto zařízení může snížit riziko nebezpečí emisí prachu.

4. Správná manipulace a obsluha elektrického spotřebiče

- a) Stroj nepřetěžujte. Používejte pouze správný spotřebič pro danou práci. Bude bezpečnější a praktičtější používat správný spotřebič pro daný typ práce.
- b) Pokud spínač nefunguje nebo je poškozený, spotřebič nepoužívejte. Používání spotřebiče s poškozeným spínačem je nebezpečné.
- c) Před jakýmkoliv úpravami, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje vždy odpojte přístroj ze zásuvky. Tato opatření zabrání neúmyslnému spuštění přístroje.
- d) Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí. Rovněž je třeba učinit veškerá opatření, aby se ke spotřebiči nedostaly jiné osoby, které by jej používaly bez patřičných znalostí a zkušeností. Přístroj v ruce nezkušené osoby může být velmi nebezpečný.
- e) Provádějte pravidelné kontroly spotřebiče. Zkontrolujte, zda není spotřebič poškozen, zda jsou otáčející se součásti spotřebiče hladké a další. Pokud zjistíte poškození, odešlete spotřebič do opravy. Provoz spotřebiče s poškozenými součástmi může být velmi nebezpečný.
- f) Řezné nástroje musí být ostré a čisté. Správná údržba řezných prvků zajišťuje správný výkon a kvalitu obrábění.

5. Servis

- a) Servis přístroje smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Při opravě nebo výměně musí být použity originální náhradní díly. Tím je zajištěn bezpečný provoz spotřebiče.

Zvláštní upozornění

Při práci v místech, kde se přístroj může dostat do kontaktu s vodičem pod napětím, držte přístroj za izolované plochy. Pokud se přístroj dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Zvláštní upozornění pro elektrické spotřebiče

- Pro kontrolu skrytých inženýrských sítí v pracovní oblasti použijte vhodné detektory nebo se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře, který vám v této oblasti pomůže. Kontakt s elektrickými dráty pod napětím může vést k požáru a úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může vést k výbuchu. Proražení vodovodního potrubí může způsobit škody na majetku.
- Pokud dojde k zablokování nebo zaseknutí přístroje, okamžitě jej vypněte. V této situaci je třeba počítat s možností zpětného kopnutí zařízení. Zařízení se může zaseknout v obrobku, když:
 - elektrické nářadí je přetížené nebo
 - zaklapne do obrobku
 - Elektrické nářadí držte velmi pevně. Při zajíždění nebo povolování šroubů může dojít ke krátkému zpětnému rázu.

- Zajistěte pracovní prostor. Umístěte obrobek do svěráků nebo svěráku. Tato metoda je mnohem bezpečnější než držení stroje v ruce.
- Obrobek udržujte čistý. Míchání materiálů je obzvláště nebezpečné. Prach z obrábění lehkých slitin může způsobit požár nebo výbuch.
- Vždy počkejte, dokud se zařízení zcela nezastaví, a poté jej odložte na bezpečné místo. Jinak může dojít k zaseknutí přístroje v obrobku a ke ztrátě kontroly nad přístrojem.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění přístroje. Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF. Přenášení náradí, když držíte prst na spínači, nebo vkládání akumulátoru do elektrického náradí, když je spínač zapnutý, může způsobit nehodu.
- Baterii neotvírejte. Hrozí nebezpečí zkratu.
- Chraňte baterii před teplem, např. před trvalým slunečním zářením a ohněm. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- V případě poškození a nesprávného použití baterie může dojít k uvolňování výparů. V takové situaci zajistěte dostatečný přístup na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Výpary mohou způsobit podráždění dýchacích cest.
- Při poškození baterie z ní může vytékat kapalina, která se dostane do kontaktu s okolními součástmi. Zkontrolujte všechny díly. V případě potřeby tyto díly vyčistěte nebo vyměňte.

Vlastnosti produktu



1. Držák nástrojů
2. Přepínač směru otáčení
3. Vypínač
4. Ruční držadlo
5. Baterie
6. Nabíječka
7. Tlačítko zámku

Účel

Přístroj je určen k šroubování a odstraňování šroubů a k vrtání do dřeva, kovu, keramiky a plastu.

Symbyly.

Na výrobním štítku spotřebiče mohou být uvedeny symbyly. Ty obsahují důležité informace o výrobku a způsobu jeho použití.



Před použitím si prosím přečtěte tento návod



Nevyhazujte použité elektrické spotřebiče do domovního odpadu. Elektrické výrobky odevzdejte do vhodného střediska pro jejich likvidaci. Další informace vám poskytnou místní úřady nebo prodejce.



Baterie jsou určeny k dobíjení, Obsahují kadmium a nikl, které jsou škodlivé pro životní prostředí. Po skončení životnosti musí být zlikvidovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Za tímto účelem akumulátor zcela vybijte, vyjměte jej z elektrického nářadí, odnešte do recyklačního střediska nebo jej odevzdejte v obchodě, kde jste jej zakoupili.



Výrobek splňuje platné bezpečnostní normy směrnice EU.



Při práci s tímto zařízením vždy používejte ochranné brýle.



Při práci s tímto zařízením vždy používejte ochranu sluchu.

Další rizika

I když se nástroj používá podle doporučení, nelze vyloučit všechny ostatní rizikové faktory.

Vzhledem ke konstrukci a provedení jednotky mohou vzniknout následující rizika:

1. Poškození plic při nepoužívání protiprachové masky.
2. Poškození sluchu, pokud se nepoužívá ochrana sluchu.
3. Zdravotní závady způsobené emisemi vibrací, pokud je nářadí používáno po dlouhou dobu nebo není řádně spravováno a udržováno.

Technické údaje

Jmenovité napětí (DC)	DC18V
	Otáčky naprázdno0-2000 ot/min
	aximální
	točivý
moment450Nm	Jmenovité napětí nabíječkyAC240V~50Hz
Rychlost mrtvice:	0-3 200/min
Velikost dříku:	1/2" (šestihran)
	Hladina akustického tlakuLpA : 94,6 dB(A)
; KPA=3dB(A)	

Provozní akustický

výkonLwA: 105,6 dB(A) ; KWA=3dB(A)

Velikost mechanických vibrací

$w_{ah}=9,457\text{m/s}$

2 pracovní prostředí působící na končetinyK=1
část

,5m/s² horní

POZOR! Toto zařízení vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností rušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před použitím tohoto zařízení poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

Nabíjení baterie

Poznámka: Baterie se dodává v částečně nabitým stavu, aby se předešlo možným problémům. Před použitím je proto nutné ji nabít. Při prvním nabití nebude baterie plně nabitá. Akumulátor by se měl nabíjet a vybit během běžného provozu přístroje, aby se dosáhlo maximální úrovně nabití.

Nabíjení baterie

1. Vytáhněte akumulátor (5) z držáku. Stiskněte zajišťovací tlačítko (7) směrem dolů.
2. Zkontrolujte, zda je napětí v zásuvce stejné jako na výrobním štítku baterie.
3. Zapojte síťovou zástrčku nabíječky (6) do síťové zásuvky, zapněte napájení, rozsvítí se zelená LED dioda.
4. Vložte baterii do nabíječky. Rozsvítí se zelená i červená LED dioda. V tomto okamžiku se akumulátor nabíjí.
5. Po uplynutí doby nabíjení, přibližně po jedné hodině, zelená kontrolka LED zhasne a červená kontrolka LED svítí dál.

Nestiskněte vypínač po automatickém vypnutí přístroje. Mohlo by dojít k poškození baterie. Akumulátor je vybaven NTC regulací teploty, která umožňuje nabíjení pouze v teplotním rozsahu od 0 °C do 45 °C. Tím je zajištěna dlouhá životnost baterie. Dodržujte pokyny pro likvidaci výrobku.

Výměna nástrojů

Před jakoukoli prací na stroji (např. údržbou, výměnou pracovního nástroje atd.), jakož i během přepravy a skladování nastavte spínač ON/OFF do střední polohy. Náhodné přepnutí vypínače ON/OFF může vést ke zranění.



Poznámka: Baterii nabíjejte pravidelně, například jednou za 6 měsíců.

Spuštění

Vložení baterie

Používejte pouze originální lithium-iontové baterie s napětím uvedeným na výrobním štítku elektrického spotřebiče. Použití jiných baterií může vést ke zranění a vzniku nebezpečí požáru.

Přepínač směru otáčení nastavte do střední polohy, aby byl přístroj chráněn před náhodným spuštěním. Vložte nabitou baterii do držáku a ujistěte se, že je řádně zajištěna.

Změna směru otáčení

Přepínač směru otáčení slouží k obrácení směru otáčení jednotky. To však není možné při zapnutém/vypnutém vypínači napájení.

Otáčení po směru hodinových ručiček: Pro šroubování a utahování matic stiskněte přepínač pravotočivého chodu.

Otáčení proti směru hodinových ručiček: Pro uvolnění šroubů a matic stiskněte přepínač otáčení ve směru hodinových ručiček.

Zapínání a vypínání

Chcete-li přístroj spustit, stiskněte a podržte spínač ON/OFF. Chcete-li přístroj vypnout, uvolněte tlačítko

Regulace rychlosti

Rychlost zapnutého nástroje lze nastavit podle tlaku na spínač ON/OFF. Lehký tlak na spínač ON/OFF způsobí, že nářadí běží nízkou rychlostí. Dalším tlakem na spínač se otáčky zvyšují.

Tipy pro práci se zařízením

Zařízení přibližujte ke šroubu/matce pouze tehdy, když je zařízení vypnuté. Otáčející se pracovní příslušenství připevněné k zařízení může sklouznout. Krouticí moment závisí na době trvání úderu. Maximální krouticí moment je výsledkem součtu jednotlivých krouticích momentů dosažených během úderu. Maximálního krouticího momentu je dosaženo po 6 až 10 sekundách trvání úderu. Po uplynutí této doby se utahovací moment zvyšuje jen mírně. Doba trvání úderu by měla být nastavena pro každý typ utahované součásti. Dosažený utahovací moment by měl být vždy kontrolován momentovým klíčem.

Při používání zařízení se ujistěte, že je příslušenství připojené k zařízení správně usazeno v držáku zařízení. Pokud není příslušenství řádně připevněno, může se během provozu uvolnit a způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.

Použití na tvrdé, odpružené nebo měkké půdě

Během zkoušky se měří dosažené krouticí momenty v sérii zdvihů a přenášejí se do diagramu, což vede k vytvoření křivky krouticího momentu. Výška křivky odpovídá maximálnímu krouticímu momentu a strmost diagramu udává čas jeho dosažení.

Točivý moment závisí na následujících faktorech:

- Pevnostní vlastnosti šroubů/matic
- Typ podložky (podložka, pružina kotouče a těsnění)
- Pevnostní vlastnosti materiálu

- Podmínky mazání na šroubovém spoji

Důležité:

- V aplikacích kov-kov s použitím podložek pro tvrdý podklad. Po relativně krátké době nárazu je dosaženo maximálního krouticího momentu (charakteristická strmá křivka). Dlouhodobý náraz může způsobit poškození zařízení.
- Při použití kovu na kov u pružného podkladu s pružnou podložkou, talířovými pružinami, hmoždinkami nebo kuželovými šrouby/maticemi, jakož i při použití nástavců.
- Měkké aplikace, kov - dřevo nebo při použití olověných podložek nebo podložek. U takových aplikací je maximální utahovací moment nižší než u tvrdých aplikací. Vyžaduje se také delší doba rázu.

Doporučení pro optimální používání baterie

Chraňte baterii před vlhkostí a vodou. Akumulátor skladujte pouze při teplotách od 0 °C do 45 °C. Nenechávejte baterii ve vozidle v létě. Čistěte větrací otvory akumulátoru měkkým, čistým a suchým kartáčem. Výrazně zkrácená provozní doba po nabití signalizuje, že je akumulátor opotřebovaný a měl by být vyměněn. Dodržujte informace o likvidaci.

Údržba a servis Údržba a čištění

Před prováděním jakýchkoli prací na stroji (např. údržba, výměna nástroje atd.), jakož i při přepravě a skladování, musí být přepínač směru otáčení nastaven do střední polohy.

Neúmyslná aktivace vypínače může způsobit zranění.

Pro zajištění bezpečného a správného provozu udržujte všechny otvory jednotky a větrací štěrby vždy čisté.

Záruční podmínky:

1. Záruka je poskytována po dobu 12 měsíců (24 měsíců u spotřebitelských nákupů).
2. Záruka se vztahuje pouze na fyzické vady zařízení, tj. vady materiálu nebo montáže.
3. Záruka se nevztahuje na zranění způsobená vnějšími příčinami, jako jsou: mechanická zranění, znečištění, zaplavení, atmosférické jevy, nesprávná instalace nebo obsluha, jakož i obsluha, která není v souladu s provozem a určením. Záruční poskytovatel nenese odpovědnost v případě nevhodného výběru náradí pro potřeby nebo použití náradí v rozporu s jeho určením.
4. Vzhledem k přirozenému opotřebení spotřebního materiálu se záruka nevztahuje na položky, jako jsou kabely, baterie, nabíječky, tlačítka, voliče, přepínače atd.
5. Zákazník dodá zboží do servisu na vlastní náklady.
6. Spotřebič by měl být do servisního střediska dodán v původním výrobním obalu nebo v náhradním obalu, který chrání zboží před vnějším poškozením.
7. Balení by mělo být označeno identifikačním číslem zboží uvedeným v den prodeje.
8. Zboží se přijímá do servisu po předložení dokladu o koupi.
9. Oprava zboží se prodlužuje o dobu, kdy jsou všechny doklady doručeny do servisu.
10. Pokud zákazník nemá všechny dokumenty, měl by servisní středisko informovat o svém rozhodnutí opravit spotřebič a písemně uvést jedno z řešení určených servisním střediskem.
11. Vracený nebo servisovaný výrobek by měl být kompletní. Balení by mělo obsahovat výrobek se všemi zakoupenými součástmi.
12. Zaslání nekompletních výrobků zpět může prodloužit dobu opravy nebo ji znemožnit.
13. Závady zjištěné během záruční doby budou odstraněny nejpozději do 14 dnů od data převzetí zařízení do servisu. V případě nedostatku náhradních dílů může být doba opravy prodloužena o dobu potřebnou k jejich získání.
14. Reklamáce v rámci záruky, záruční a kupní smlouvy budou uznány pouze na základě dokladu o koupi s uvedením totožnosti zakoupeného nástroje. **Záruka platí s dokladem o koupi!**
15. Pokud servisní středisko zjistí, že závadu nelze odstranit, nebo se stejná závada opakuje i přes tři opravy, zákazník obdrží nové zařízení.
16. Záruka neopravňuje kupujícího požadovat náhradu ušlého zisku souvisejícího se škodou.
17. Tato záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje práva kupujícího podle zákona ze dne 27. července 2002. (Úřední věstník ze dne 5. září 2002 č. 141, položka 1176).

19. V neupravených záležitostech se použijí příslušná ustanovení zákona ze dne 27. července 2002: o zvláštních podmínkách prodeje zboží spotřebiteli a o změně občanského zákoníku.

ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE VÝROBCE:
FOREINTRADE SP. Z O.O.; Grochowska 341 lok.174; 03822 Varšava

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Autorizovaný zástupce výrobce: z o.o.

Adresa zplnomocněného zástupce: Grochowska 341 lok.174, 03822 Varšava.

PROHLAŠUJEME, ŽE VÝROBEK JE V SOULADU S EVROPSKÝMI NORMAMI.

Název produktu: Rázový klíč (ochranná známka Kraft&Dele)

Model (obchodní označení): HL-TW08Li-1180 / KD1765

Údaje o výrobku: Točivý moment: 450 Nm

Napětí: 18V

Prohlášení:

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:

1. 2006/42/ES Směrnice o strojních zařízeních
2. 2011/65/EU Směrnice ROHS 2
3. 2000/14/ES Směrnice o emisích hluku

Podle norem:

EN 60745-1:2009/A11:2010; EN 60745-2-2:2010; EN 50581:2012; EN ISO 3744:2011

Certifikát číslo M8A 16 02 61194 271 vydaný společností TUV SUD Product Service GmbH (Zertifizierstelle, Ridlerstrasse 65, 80339 Munchen, Německo) ze dne 15.2.2016.

Osoba odpovědná za vedení technické dokumentace: Ma Dong Hui, Grochowska 341 lok.174, 03822 Varšava.

Ma Dong Hui, Varšava, 23.10.2017